

Forslag til forespørgselsdebat om, hvordan man i folkeskolen, erhvervsskoler, universitetet, mv. kan sikre anvendelse af sproget grønlandsk ved eksamen for personer, der har grønlandsk som modersmål?

(Medlem af Inatsisartut Jens Napātók', Partii Naleraq)

Svarnotat

(Naalakkersuisoq for Uddannelse, Kultur og Kirke)

Naalakkersuisut vil gerne takke medlem af Inatsisartut, Jens Napātók', Partii Naleraq for forslaget til forespørgselsdebat om, hvordan man i folkeskolen, erhvervsskoler, universitetet, mv. kan sikre anvendelse af sproget grønlandsk ved eksamen for personer, der har grønlandsk som modersmål.

Indledningsvis vil Naalakkersuisut tilkendegive enighed med forslagsstilleren i, at dette er en meget relevant debat, og det er noget, som optager og har optaget Naalakkersuisut gennem længere tid.

Forslagsstilleren tager udgangspunkt i, at det grønlandske sprog er det officielle sprog i Grønland og skal anvendes i offentlige forhold, deriblandt uddannelse og undervisning. Derfor skal vi også sikre de bedste muligheder for vores børn og unge, der har grønlandsk som modersmål. Naalakkersuisut er enig i den betragtning.

Naalakkersuisut prioriterer, at flest mulige opnår en erhvervskompetencegivende uddannelse. Alle dele af uddannelsessystemet fra før- og folkeskolerne til de lange videregående uddannelser arbejder med dette mål for øje. Ud over et vedvarende fokus på at give vores identiteter og sprog plads via eksempelvis udvikling af uddannelses- og undervisningsformer, undervisningsmaterialer og i det hele taget et fokus på kulturbaseret undervisning, så er en del af løsningen på at give flest mulige børn og unge bedre muligheder for uddannelse, at vi får uddannet flere, der kan og vil være undervisere i både folkeskoler, ungdomsuddannelser og videregående uddannelser. På den måde skaber vi muligheder for, at vores børn og unge kan blive undervist på de sprog, de har, og af undervisere, som er vokset op i samme kontekst som dem selv.

Naalakkersuisut er enig med forslagsstilleren i, at vi skal arbejde for, at elever, lærlinge og studerende på vore uddannelser skal kunne tilbydes at kunne gå til eksamen på eget sprog. Det er noget vi arbejder hen i mod, og der skal tages skridt hele tiden i denne retning. På erhvervsuddannelsesområdet kan man eksempelvis benytte simultantolkning ved eksamenssamtalet mellem eksaminand, censor og eksaminator, hvis ikke alle parter behersker grønlandsk. Det kan også være i form af en sproglig sagkyndig eller opmand, som i tvivlstilfælde kan bistå eksaminand, censor eller eksaminator med oversættelse af vanskelige begreber eller termer.

Teknologien udvikler sig hele tiden, og mulighederne for e-læring og eksamen over internettet får bedre forhold, der vil være til gavn for vores elever og studerende også sprogligt set. I dag bruges mange af disse muligheder i så vid en udstrækning som muligt, men vi skal blive endnu bedre.

Det er primært på de videregående uddannelser og gymnasierne, at det ikke kan tilbydes at tage eksamen på grønlandsk i alle sammenhænge. Særligt på de videregående uddannelser er fagsproget abstrakt. På gymnasierne er der tale om lidt over 60 forskellige fag, hvor over 300 elever hver sommer går til eksamen i flere fag både mundtligt og skriftligt, og hvor undervisningen ofte er gennemført på dansk. Det er mange timers tolkning, der vil være brug for inden for mange fagligheder, hvor de uddannelsessøgendes retssikkerhed vil være på spil. Derfor er en indsats om at være mere selvforsynende med arbejdskraft på alle uddannelsesniveauer en nødvendighed ikke udelukkende i forbindelse med sprog, men i det hele taget. At få flere grønlandsk sprogede til at blive undervisere må være et indsatsområde samtidigt med, at vi udvikler grønlandsk terminologi, således at mulighederne hele tiden styrkes for at bruge sit modersmål i alle sammenhænge i uddannelserne.

Med disse ord ser Naalakkersuisut frem til en spændende debat i salen.